

化知识，词汇教学融入词汇学知识，以冀有裨益于当今汉语词汇教学的进一步发展。

提问环节中，除了关注语言本体的研究之外，大家对学生学习过程中所犯错误宽容度的把握较为关注。提出“语块”（对应英文）是哪个词？有没有其它的翻译方式？（所列举的）学生的错误是否予以纠正？目前是否有企业投入语块的研究以推进在翻译机等方面的应用？钱旭菁副教授进一步说明，“语块”是从英文“chunk of works”翻译过来的，希望大家看看是否有更好的译法。目前还没有其它企业投入语块的研究，只有清华大学在做计算机分词词库。至于对学生在教、学过程中所犯的错误是宽容还是纠正，各位老师可以根据学生当时学习所在的级别、水平及其它因素，酌情把握。

三、关于文化、古汉语、商业汉语等各种不同内容的教学探索与成果。

University of Alberta教育学院的伍洲博士，以《海外中文课堂中如何教授文化，挑战与策略》为题，对文化的内涵、功用、文化选择、文化自我认同、文化与思维方式、文化与双文化优势等进行了剖析，进而提出了教授文化的原则、目标和方法。陈山木博士补充，上一届研讨会的主题是文化（汉语语言与文化教学之探究），从汉语教学角度可以把文化分为语构文化、语用文化、基本国情和特殊文化知识。

Trinity Western University的吴娜博士，以Constructing Cultural Dialogues in TCSL Classroom为题，对汉语课堂教学中文化对话的内涵，为什么要导入文化概念，以及如何展开课堂教学中的文化对话进行了探讨，以其课堂实践中图片演示、音像、讨论等形式，使无形的文化在教学中显性化。

Langara College的周莹女士以《兴趣、实践、理解——古汉语课堂教学初探》为题，总结了自己过去一年来开设古汉语入门课程、编写古汉语入门教材的实践探索，展示了以故事吸引学生，以应用和理解促进掌握等方法，以期进一步探讨古汉语教学在汉语教学中的角色。

New York University东亚学系的邵秋霞博士，以Using the Second Language Acquisition Theory, “Input, Interaction, and Pushed Output” to Reinforce Elementary Chinese Writing为题，以“Input, Interaction, and Pushed Output”理论为基础，强调了推进输出对汉语学习尤其是汉语写作的意义，提出在“听说读写”训

练中加入电脑打字写作训练这一环节，构成“听说读写”，以此早期引入写作训练——开课3周即开始打字写作训练，加大训练密度——每周一篇写作训练，提高写作质量——文多稿，不断修改，在强化写作能力的同时令学生富有成就感。

York University语言文学系的马佳博士，根据自身在加拿大两所大学教授商业汉语课程的经验，以《商业汉语（中文）教材的选择、使用和课堂效应之间的关系及其它》为题，就商业汉语教材的选择、使用和课堂效应之间的关系等方面进行了探讨，以期找出规律，有效地提高教学质量，借以推动商业汉语教学的发展和完善。

提问环节中，大家对教学中具体情况的处理较为关注。提出（古汉语教学中）是否教授语法？教材中已经给出了古文的白话和英文译文，课堂教学中如何处理？教材上的听说读写作业已经较多，再加上写作作业，如何处理？除了写作训练，语音、语法训练是怎样进行的？周莹女士认为古汉语教学应包括语法教学和文学教学。邵秋霞博士表示自己是有针对性地选用课后作业练习题，再加上有针对性的汉字、写作等作业，而语言训练作业主要以video file的形式，语法训练还是用drill的办法。

四、根据教学对象实际的教材编排与处理。

阿尔伯塔省埃德蒙顿教育局的中文项目主任徐弘博士，概要介绍了《国际汉语教学通用课程大纲》（“The International Curriculum for Chinese Language Education”）的主要内容和功用。《大纲》作为汉语作为第二语言课程目标与典型汉语语言、文化内容的梳理和描述，旨在为汉语教学机构和教师在教学计划制定、学习者语言能力评测和教材编写等方面提供参考依据和参照标准，并提供了具有可操作性的示例建议。

Toronto University的吴小燕博士以《因“材”施教与课堂策略的理论探讨，兼论“语音上下求索法”的实践》为题，从理论上探讨教材与教法的主从关系与正负影响入手，根据长期教学实践，以“语音上下求索法”为例，展示了实用性初级语音教材的编排和课堂上趣味性、情景性训练的结合。

五、数字化技术的全面应用与教学辅助。

台北创意家咨询有限公司知识发展部总监刘政儒先生，以《虚拟教室——汉语教学的最后领域》（The Virtual Classroom--Last Frontier of TCSL）为题，从